



Secció Andorra

**INFORME ANUAL  
DE LA DELEGACIÓ DEL CONSELL GENERAL  
A L'APF**

*Any 2021*

# ÍNDEX

<b>I. Introducció .....</b>	<b>Pàg. 3</b>
<b>II. 33<sup>a</sup> Sessió de l'Assemblea Regional Europa de l'APF 25-27 de novembre.....</b>	<b>Pàg. 4 – 10</b>
<b>1. Introducció .....</b>	<b>Pàg. 4</b>
<b>2. Ordre del dia .....</b>	<b>Pàg. 5 – 6</b>
<b>3. Desenvolupament dels treballs .....</b>	<b>Pàg. 7 – 10</b>
<b>3.1. Reunió de la Conferència de Presidents de la Regió Europa .....</b>	<b>Pàg. 7</b>
<b>3.2. Assemblea Regional Europa 2021 .....</b>	<b>Pàg. 7 – 8</b>
<b>3.3. Intervenció del President de la Secció d'Andorra en el segon debat general .....</b>	<b>Pàg. 8 – 10</b>

# I. INTRODUCCIÓ

L'Assemblea Parlamentària de la Francofonia té el seu origen a Luxemburg on, l'any 1967, es va constituir l'Associació Internacional de Parlamentaris de Llengua Francesa (AIPLF) que va reunir parlamentaris de 23 seccions procedents dels cinc continents amb l'objectiu principal de defensar la llengua francesa i el seu posicionament.

Trenta anys més tard, concretament al juliol del 1998, i de conformitat amb la “*Charte de la Francophonie*”, document que té com a objectiu reforçar la cooperació i la solidaritat en el món francòfon, l'AIPLF va canviar la seva denominació per la d'Assemblea Parlamentària de la Francofonia (APF), denominació amb la qual se la coneix actualment. Amb el transcurs dels anys aquesta Assemblea ha evolucionat fins a esdevenir un òrgan consultiu de l'Organització Internacional de la Francofonia (OIF), un lloc de debat i intercanvi de la comunitat parlamentària francòfona i una gran xarxa de cooperació interparlamentària que agrupa parlamentaris de 88 seccions (55 seccions membres, 15 seccions associades i 18 seccions observadores).

El Consell General forma part de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia (APF) com a secció observadora des de l'any 1983 i com a secció associada des de 1989, essent la primera organització internacional a la que pertany el nostre parlament.

El present informe, elaborat per la delegació andorrana a l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia (APF), presenta els treballs realitzats i el resum de la reunió mantinguda en el transcurs de l'any 2021. Davant la situació de transmissió comunitària del Covid-19, la delegació andorrana ha participat a la 33<sup>a</sup> Assemblea Regional Europa de l'APF que va tenir lloc els dies 25 a 27 de novembre de 2021 a la capital d'Albània, Tirana.

## II. 33<sup>a</sup> SESSIÓ DE L'ASSEMBLEA REGIONAL EUROPA DE L'APF

25-27 de novembre de 2021  
Tirana (Albània)

### 1. INTRODUCCIÓ

A invitació de la Presidenta de l'Assemblée de la République d'Albanie, la XXXIII<sup>a</sup> Sessió de l'Assemblea Regional Europa va celebrar-se a Tirana (Albània) del 25 al 27 de novembre de 2021. La secció Andorra va estar representada pel seu President, Sr. Carles Sánchez, i pel Conseller General, Sr. Marc Magallón. Van participar les següents 9 seccions: Albània, Andorra, Bèlgica, Cantó del Jura, Kosovo, Lituània, Macedònia del Nord, Suïssa i Romania.

L'Assemblea Regional Europa 2021 va tenir com a temes centrals: “Democràcies i societats davant la pandèmia” i “Crisi sanitària -Geopolítica- Reptes i perspectives”, i va comptar amb la presentació de diverses ponències que van tractar els temes des de diferents perspectives.

Així mateix, aprofitant aquesta trobada, va tenir lloc, com és habitual, una Conferència de Presidents de la Regió Europa on es van tractar assumptes interns de la Regió.

Les Assemblees regionals són responsables de la implementació dels objectius de l'Assemblea Parlamentària de la Francofonia (APF) en el context específic de les regions. Actualment hi ha quatre regions que s'organitzen en Assemblees regionals: Àfrica, Amèrica, Àsia - Oceà Pacífic i Europa. Aquestes assemblees són també un lloc de debat, on les conclusions adoptades i les recomanacions proposades són comunicades tant al *Bureau* com a l'Assemblea plenària pels representants regionals o encarregats de missió i pel secretari general parlamentari.

## 2. ORDRE DEL DIA I PROGRAMA

### 2.1. Ordre del dia

- Conferencia de Presidents
- Sessió d'obertura de la XXXIII<sup>a</sup> sessió de l'ARE
- Discursos de benvinguda:

*Sra. Lindita Nikolla, Presidenta de l'Assemblea de la República d'Albània*

*Sr. Erion Veliaj, Alcalde de Tirana*

*Sra. Megi Fino, Vice-Ministra d'Europa et d'Afers Exteriors d'Albània*

*Sra. Eldina Nasufi, Professor de la Universitat de Tirana*

- Intervenció:

*Sr. Jean-Charles LUPERTO, Encarregat de missió Europa*

- **Condecoració « Ordre de la Francophonie et du dialogue des cultures »** : M. Ismail Kadaré, escriptor albanès

- **Obertura dels treballs de la XXXIII<sup>a</sup> sessió de l'ARE**

Temàtica: « **Nos sociétés et nos Parlements face à la crise de la Covid-19** »

#### **PANEL 1 : Démocraties et sociétés face à la pandémie**

##### **Intervencions:**

Sr. Michel Dupuis (*Université Catholique de Louvain*) : « *Un regard socioéthique sur la crise sanitaire actuelle (et sur ses experts)* ».

Sr. Philippe Poirier (*Université du Luxembourg*) : « *Parlements et états de crise en Europe au regard de la pandémie : vers un nouveau paradigme de l'action et de l'information* ».

Sr. Xavier Miny, (*Université de Liège*) : « *Crise sanitaire, centralisation du pouvoir de décision et structure institutionnelle de l'État* ».

## **Debat i intervencions de les seccions**

### **PANEL 2 : Crise sanitaire - Géopolitique - Enjeux et perspectives**

#### **Intervencions:**

Sra. Aurore Guieu, (*Oxfam Belgique*) : « *Pas de solution à la crise sans égalité vaccinale* ».

Sr. Tanguy Struyve de Swielande, (*Université Catholique de Louvain*) : « *La pandémie de la désunion* ».

## **Debat i intervencions de les seccions**

**Determinació del lloc i dates de la Conferència de Presidents i de l'Assemblea regional Europa 2022**

### **3. DESENVOLUPAMENT DELS TREBALLS**

#### **3.1. Reunió de la Conferència de Presidents de la Regió Europa**

Després d'aprovar l'ordre del dia de la XXXIII<sup>a</sup> sessió de l'ARE, la Conferència de Presidents va acordar organitzar “una acció de joventut de l'APF” que tindrà lloc durant el transcurs de l'any 2022 després que Tirana (Albània) hagi estat nomenada capital europea de la joventut.

El Sr. Jean-Charles LUPERTO, encarregat de missió Europa, va anunciar les candidatures de Mònaco per acollir del 3 al 5 d'abril de 2021, la Conferència de Presidents de l'APF així com, la possible candidatura de Geòrgia per celebrar la propera Assemblea Regional Europa.

Acte seguit, la Conferència de Presidents, amb el recolzament del Sr. Jean-Charles LUPERTO, encarregat de missió Europa, va agrair els oferiments i va acordar que l'any 2022, la reunió de Conferència de Presidents es celebri a Mònaco.

Finalment, la Conferència de Presidents, va acordar deixar per més endavant la determinació de l'indret de celebració de l'Assemblea Regional Europa de l'any 2022 atès l'interès de Kosovo de postular també com a possible candidat.

#### **3.2. Assemblea Regional Europa 2021**

El 26 de novembre del 2021 va tenir lloc la sessió solemne d'obertura de l'Assemblea Regional Europa 2021.

Van prendre part en aquesta:

Sra. Lindita Nikolla, *Presidenta de l'Assemblea de la República d'Albània*

Sr. Erion Veliaj, *Alcalde de Tirana*

Sra. Megi Fino, *Vice-Ministra d'Europa et d'Afers Exteriors d'Albània*

Sra. Eldina Nasufi, *Professor de la Universitat de Tirana*

Sr. Jean-Charles LUPERTO, *Encarregat de missió Europa*

Després van tenir lloc dos debats, el primer sobre les “Democràcies i societats davant la pandèmia” i el segon sobre “Crisi sanitària -Geopolítica- Reptes i perspectives”. Per tal que els debats fossin el més enriquidors possibles, aquesta sessió va comptar amb la presència de diversos ponents que van comparèixer davant l'Assemblea, permetent així a les seccions presents a la sessió d'ampliar els coneixements sobre aquesta matèria. Les ponències proposades van ser les següents:

Sr. Michel Dupuis (*Université Catholique de Louvain*) : « *Un regard socioéthique sur la crise sanitaire actuelle (et sur ses experts)* ».

Sr. Philippe Poirier (*Université du Luxembourg*) : « *Parlements et états de crise en Europe au regard de la pandémie : vers un nouveau paradigme de l'action et de l'information* ».

Sr. Xavier Miny, (*Université de Liège*) : « *Crise sanitaire, centralisation du pouvoir de décision et structure institutionnelle de l'État* ».

Sra. Aurore Guieu, (*Oxfam Belgique*) : « *Pas de solution à la crise sans égalité vaccinale* ».

Sr. Tanguy Struyve de Swielande, (*Université Catholique de Louvain*) : « *La pandémie de la désunion* ».

Els dos debats van suscitar la participació de diverses seccions nacionals amb un total de 7 ponències. Durant el segon debat, el President de la delegació d'Andorra, Sr. Carles Sánchez Rodríguez va incidir sobre la necessitat d'una cooperació i coordinació interestatal i transfronterera més efectiva, així com la transcendència del paper dels parlaments en la salvaguarda dels valors democràtics, dels procediments i de les llibertats fonamentals.

A banda dels treballs ans mencionats, l'Assemblea Regional Europa també va lliurar a l'escriptor albanès, Sr. Ismaïl Kadaré, la consideració « *Ordre de la Francophonie et du dialogue des cultures* » de l'APF, per la seva obra universal traduïda al francès i emesa per tot el món francòfon.

Finalment, tres estudiants de llengües de la Universitat de Tirana -un dels quals « missatger » en el programa « *Le train des mémoires* » de l'APF-, es van adreçar a l'Assemblea per compartir amb els assistents experiències i aspiracions professionals relacionades amb la llengua francesa.

### **3.3. Intervenció del President de la Secció d'Andorra en el segon debat general**

« Monsieur le Secrétaire General Administratif,

Monsieur le Chargé de Mission Europe,

Chers collègues,

En premier, permettez-moi de remercier les autorités et la délégation de la République d'Albanie de leur accueil chaleureux et d'avoir fait possible ces retrouvailles en chair et en os dans le cadre prestigieux de cette magnifique capitale du « pays des aigles ». Je voudrais aussi remercier le secrétariat de l'APF pour son travail dévoué sans lequel nous ne pourrions accomplir nos travaux.

Malgré les petites dimensions de mon pays, la Principauté d'Andorre n'a pas échappé aux menaces et mises à l'épreuve de la pandémie du COVID-19, qui est arrivée chez nous aux alentours de la journée de commémoration de notre fête nationale et anniversaire de notre



Constitution du 14 mars.

La situation causée par la pandémie du SARS-CoV-2 est devenue une affaire d'Etat inédite à laquelle, coude-à-coude, notre société et l'ensemble des institutions publiques d'Andorre, ont dû faire front quitte à succomber à l'adaptation des exigences constitutionnelles face à la prévalence des circonstances d'urgence sanitaire.

Ainsi, des mesures immédiates et exceptionnelles ont été adoptés dans des délais très courts, en vue d'enrayer, de retarder ou de limiter la propagation du virus. Ces mesures, qui n'ont pas été mises en place dans le cadre de l'état d'urgence, ont eu cependant un impact significatif sur la vie quotidienne, professionnelle et sociale de notre population, sur la jouissance de ses droits fondamentaux, ainsi que sur le fonctionnement des institutions.

La pandémie a dominé l'agenda parlementaire depuis plus d'un an et demi :

- Dans le domaine de la santé, nous avons traité la question concernant la déclaration de l'état d'urgence, des protocoles de dépistage du virus, des équipements de protection pour les professionnels de la santé, l'amélioration des infrastructures sanitaires, l'approvisionnement des vaccins contre la COVID-19, les ordonnances électroniques et les téléconsultations médicales.

- En matière d'économie, nous avons travaillé sur les mesures de relance économique pour les secteurs productifs les plus touchés par la pandémie, l'octroi de subventions salariales pour les ménages, l'aide aux petites et moyennes entreprises et à l'industrie du tourisme, les prêts garantis par l'Etat aux entreprises via les crédits souples et l'augmentation du salaire minimum interprofessionnel de croissance.

- Et finalement, au niveau éducationnel des efforts considérables ont été déployés afin que la reprise progressive des cours en présentiel dans les écoles, les collèges et l'université garantisse aux étudiants de poursuivre leur apprentissage dans des conditions maximales de sécurité.

L'ensemble de mesures adoptés jusqu'à présent nous ont permis de faire face à cette crise sanitaire, économique et sociale sans précédent tout en préservant la santé de nos concitoyens. Néanmoins, les conclusions que l'on peut en extraire en ces temps de crise reposent sur le besoin d'une coopération, voire une coordination interétatique et transfrontalière plus efficace, qui nous permette articuler des solutions pour l'intérêt général, sans se heurter aux situations diverses et aux susceptibilités nationales car aucun pays ne peut à lui seul faire face à une crise de cette ampleur et à ses conséquences.

Toutefois, une coordination étroite avec les parlements aux niveaux national et international est nécessaire pour favoriser des mesures publiques démocratiques, effectives et cohérentes.

Les parlements jouent un rôle essentiel en ce qu'ils sont les gardiens des valeurs démocratiques, des processus et des libertés fondamentales et contribuent à accroître la confiance du public. Il est donc important qu'ils continuent à fonctionner pendant toute la durée de cette crise, en adoptant des mesures d'aide économique et de santé publique d'urgence sans précédent, tout en s'efforçant d'assurer des contrôles démocratiques et de garantir un équilibre des pouvoirs efficace.

« *Virtus Unita Fortior* », la vertu est plus forte unie, voici la devise de l'écu du drapeau andorran, qui a présidé au cheminement pacifique de mon pays pendant plus de sept cents ans d'histoire, et que je souhaite qu'elle demeure pleinement vivante et qu'elle inspire les actes qu'en tant que membres de l'APF nous devons mener, ensemble, afin de faire face à toute crise multiforme qui puisse à nouveau frapper nos peuples.

Je vous remercie de votre attention. »